

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 88 (1962)  
**Heft:** 26  
  
**Rubrik:** Die Frau von heute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

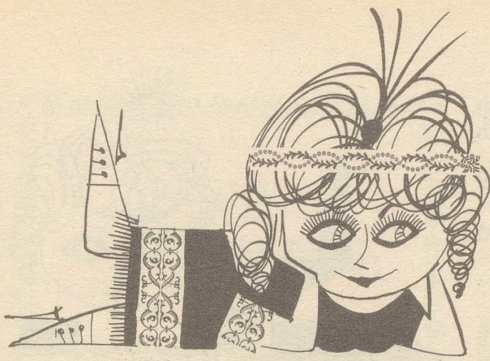
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

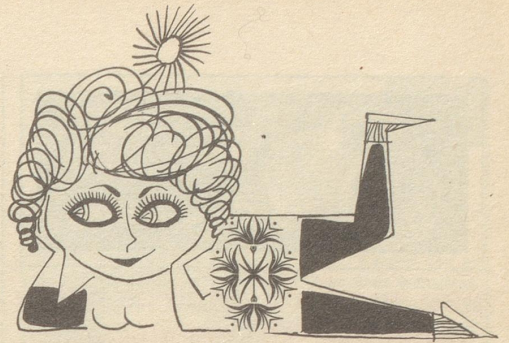
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DIE FRAU VON HEUTE



### Ach! Wer jetzt Zwanzig sein könnte!

«Bliss was it in the dawn to be alive,  
But to be young was very heaven.»

Der Dichter, der diese Verse schrieb, Wordsworth, meinte zwar eine andere Zeit, in der es «ein Glück war, zu leben; und dazu noch jung zu sein der wahre Himmel auf Erden.» Aber in gewisser Hinsicht könnte man von unsern Zeiten dasselbe sagen.

Ich meine damit nicht nur die Freiheit, die unsere Jungen heute genießen. Ich gönne sie ihnen. Aber etwas anderes erfüllt uns ältere und alte Jahrgänge zuweilen mit Neid. Etwas, das den Jungen gar nicht auffällt, weil sie es für selbstverständlich halten, da sie ja gar nichts anderes kennen. Nämlich die Leichtigkeit, mit der sie Arbeit und Verdienst finden.

Noch vor zehn, fünfzehn Jahren – von den dreißiger Jahren gar nicht zu reden! –, war Arbeit etwas, das man *suchen* mußte. Man gab Annoncen auf, schrieb zahllose Bewerbungsschreiben, in denen man sein Können und seine Fähigkeiten genau umschreiben und belegen mußte, und wartete dann wochen- und monatelang, bis man irgendwo für ein bescheidenes Gehalt unterkam. Wenn es einem gelang, schätzte man sich glücklich und strengte sich an, das errungene Plätzlein um jeden Preis zu behalten und seine Vorgesetzten zufrieden zu stellen, um ja nicht mit dem Suchen von vorn anfangen zu müssen.

Junge Akademiker, vor allem Aerzte nach dem Staatsexamen, kämpften um einen bescheidenen und schlechtbezahlten Assistentenposten, – monatelang, und erhielten eine Absage nach der andern. Dasselbe galt für Ingenieure, Techniker, gutausgebildete Sekretärinnen, Arbeiter, Bankangestellte, Kaufleute. Junge Juristen arbeiteten oft über ein Jahr ohne Lohn an Gerichten und in Anwaltsbüros.

Wenn man das heute den Jungen erzählt, lächeln sie ungläubig. Sie sind Kinder der Hochkonjunktur.

Studenten der höheren Semester an der ETH erhalten die verlockendsten Angebote hochangesehener Firmen, die ihnen gute Löhne anbieten. Wozu also das Diplom machen? sagen sich manche. Studenten der Fakultäten phil. I und II unterrichten mit 6–700 Franken Gehalt an den höhern Schulen, lang vor Studienabschluß. «Sekretärinnen» ohne Fremdsprachenkenntnisse und mit dreimonatiger Ausbildung in Tippen und Stenographie werden vom Fleck weg engagiert – auch wenn sie ihre eigene Sprache kaum beherrschen –, und erhalten ungefähr gleich viel Lohn wie ihre Kolleginnen über Vierzig mit sorgfältiger und langer Ausbildung und Handels-

schuldiplom, was sowohl die letzteren als auch die gutausgebildeten Jungen begreiflicherweise muff macht. Mangel! Mangel! In sämtlichen Berufen, außer etwa bei den Künstlern und den Journalisten.

Alle andern brauchen sich's bloß auszulesen. Für minderbeliebte Berufe sind schließlich über eine halbe Million ausländischer Hilfskräfte da.

Manchmal ist man zwar versucht, den Jungen zuzureden, sie sollten etwas weniger pressiert sein, ihre Ausbildung abzukürzen. Denn es besteht ja immerhin die Möglichkeit eines Abflauens der Hochkonjunktur, und dann werden die Arbeitgeber es sich wieder leisten können, den gut Ausgebildeten – seien es Angestellte in kaufmännischen Berufen, Akademiker, Handwerker oder was immer –, den Vorzug zu geben. Aber die besagten Jungen können sich das gar nicht recht vorstellen. Sie glauben einfach nicht daran.

Noch sind die Tage der Rosen.

Die Zeitungsannoncen – und sie füllen ganze Seiten der Gazetten – wirken auf uns ältere Leute oft recht verwirrend. Es liest sich wie ein Märchen, was da alles geboten wird, Fünftagewoche, angenehmes Arbeitsklima unter jungen und lebensfrohen Mitarbeitern, lange Ferien, großer Lohn usw. Verlangt wird andererseits ein Minimum an Können und Kenntnissen.

Letzte Woche ist mir von mehreren Seiten ein Inseratenausschnitt aus einem sehr ver-

breiteten Anzeigenblatt zugeschickt worden, der geradezu symbolisch ist für die gegenwärtige Lage (oder soll man sagen: Zwickmühle?) des Arbeitgebers:

**Gutfundierte Zürcher Firma sucht**

### Bürofräulein

für Telephonbedienung u. allgemeine Büroarbeiten.

Wir bieten gut bezahlte Dauerstelle, interessante, selbständige Tätigkeit u. angenehmes Arbeitsklima. 5-Tage-Woche.

Aufstiegsmöglichkeit zur Direktions-Sekretärin und bei Zuneigung

### Einheirat geboten

Offerten mit vollständigem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsansprüchen und Photo unter Chiffre Z 7777 an das Tagblatt.

Ach, wer jetzt Zwanzig sein könnte!

Bethli

### Publicity

Bislang glaubte ich – bescheiden wie ich bin und unter Berücksichtigung unserer speziellen Stellung in Helvetien –, eine richtige Durchschnittsfrau zu sein. Wir sind weder so arm, daß man uns bedauern, noch so reich, daß man uns beneiden müßte. Ich bin weder atemraubend schön, noch ganz wüst, nicht dick und auch nicht dünn, und ich befließige mich eines unauffälligen Lebenswandels. Da ich im Ort geboren und aufgewachsen bin, kennen mich viele Leute, aber auch wieder nicht alle, denn es wohnen bei uns eine Menge Zugezogener, «fremdi Fetzel», wie wir Innerschweizer sagen.

Wie man sich so täuschen kann. Es ist mir ergangen wie weiland dem Reiter über dem Bodensee; dieweil ich mich für die schweizerische Ausgabe der Madame Dupont hielt, bin ich jemand ziemlich Bekanntes! Ich bin die Frau eines Mannes, der ... Also, da wurde ich kürzlich in einem Laden mit einer zugezogenen Frau bekannt. Ich nannte meinen Namen, und da ging ein Leuchten der Erkenntnis über ihr Gesicht und sie sagte: «Ach ja, dann sind Sie ja die Frau jenes Mannes mit Bart!»

Jetzt wißt ihr's, meine Lieben. Strebt nach Höherem, nach publicity, befließigt euch nicht länger des Ungewöhnlichen in Gehaben und Gewandung, strebt nicht verwegend nach öffentlichem Ruhm und sei's auch nur nach einem Sitz im Vorstand des Samaritervereins. Dies und mehr fällt euch mühe-



## Weleda Massage- und Hautfunktionsöl



Wer seine Haut gesund erhalten will, muß sie schützen. Eine schützende Hülle verleiht Weleda Massage- und Hautfunktionsöl, das tief in die Haut eindringt, und ein wohliges Körpergefühl erzeugt. Es vereinigt echte ätherische Öle mit reinem Pflanzenöl und ist als Weleda-Präparat selbstverständlich absolut naturrein. Das Öl wird gerne auch zu Luft- und Sonnenbädern genommen.



Kleine Flasche Fr. 340  
Große Flasche Fr. 840



Verlangen Sie die kostenlose Zustellung der Weleda-Nachrichten.

**WELEDA & ARLESHEIM**



Die Feinde Ihrer Lebensfreude, Kopfweh und Migräne, bekämpft erfolgreich

**Contra-Schmerz**

neu modern zentral ruhig



**HOTEL CONTINENTAL**  
BIEL/BIENNE

service ↑ preis ↓ (032) 23255

## PREGO

das herrliche Familiengetränk  
reich an Vitamin C



... besser ein  
Prego —  
Prego  
ist besser!

Obi Bischofszell/Lausanne  
Jules Schlör AG. Menziken AG

Ihr Heim in St. Gallen

modernst — erstklassig  
zum gleichen Preis  
Relais gastronomique  
der Feinschmecker

Charly's Grill-Room



**HOTEL METROPOL ST. GALLEN**

Telephon 23 35 35  
Bahnhofplatz

Telex 57 135  
Dir. Ch. Delway

## BEX -LES-BAINS VD 460 m

### HOTEL u. SOLBAD DES SALINES

Beglückend gelegen in ca. 20 ha großem Park mit Freiluftschwimmbad. Lärm-, staub- und nebfrei. Badeetablissemte im Hause.

**Heilanzeigen:** Rheuma, Arthritis, Ischias, Herz-, Nervenleiden, Zirkulationsstörungen, Frauenkrankheiten.

Pensionspreise ab Fr. 18.—

Tel. 025 / 5 24 53

A. Hengge, Dir.

Ideal für Ferien- und Kuraufenthalt

in den Schoß, wenn es euch gelingt, euren Gatten davon zu überzeugen, daß er sich einen Bart wachsen läßt.

NB. Die angestrebte publicity ist während der ersten acht Wochen eher negativ.

Magdalena Winkelried

### Wunder der Zukunft

Ein Herr namens Hugo Gernsback, der schon vor einem Vierteljahrhundert das Radar voraussagte, sagt jetzt ein fast ebenso tolles Wunder der Zukunft voraus, für den «Orchester-saal von morgen». Er wird zwei neue Instrumente aufweisen, nämlich eine «Farbenorgel», die das Auditorium mit wechselnden Farben überströmen wird, die genau den Passagen des Stücks, das gerade gespielt wird, angepaßt sind und außerdem eine Art «Duftkonsole», die die zum Stück passenden Düfte produzieren wird. Ha! Dann kann man überhaupt erst wirklich von einer «Symphonie» reden! Die Frage scheint mir nur, ob dann die produzierten Farben und Düfte für alle Hörer die «zum Stück passenden» sind, oder bloß für den Erfinder. Aber wir werden's schon noch lernen. Schade, daß das die Klassiker nicht mehr erlebt haben.

### Tel. Nr. 11

Ich habe eine finnische Freundin, die gerne unser Regierungssystem kennen lernen möchte. Bis zur Organisation des Bundesrates geriet mir alles gut. Nun weiß ich aber nicht mehr, ob der Bundespräsident von der Bundesversammlung oder vom Bundesrat selbst gewählt wird. Kurz entschlossen telefoniere ich Nr. 11.

Nach zwei Minuten Warten meldet sich das Telephonfräulein erneut: «Hend Si Bundespräsident geit?» Geduldig warte ich nach dem zweiten: «En Moment bitte!» Wenig später sagt das Fräulein: «Da düend Si am beschte s Bundeshus alüte! Mir hend dadrüber kä Meldig!»

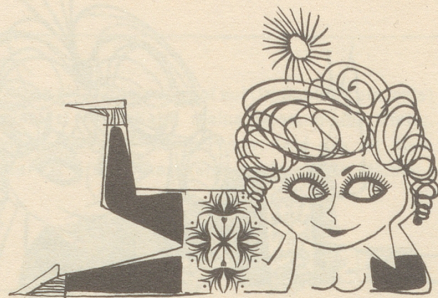
Fassunglos hänge ich ein. Daß Nr. 11 über die Landesregierung nicht Bescheid weiß, das hätte ich nicht gedacht!

Silvia

### Aber Fräulein!

An einem ausnahmsweise strahlend heiteren Sonntag erstickte ein imposant gebauchter Herr unseren Nachmittags-Spaziergang im Keim, denn er faßte uns gleich beim Verlassen des Hauses ab und verlangte – frei von morbiden Hemmungen – dringend eine Unterredung. Es handle sich um seinen Sohn, meinen Schüler.

Was konnte ich da machen? Ein Schulmeister darf doch seine Sonntagsruhe nicht wichtiger nehmen als die ihm anvertraute Jugend. Ich fügte mich also, rare Sonne hin oder her, und bald darauf gab der unerwünschte Besuch, üppig aus dem besten Lehnstuhl unseres Wohnzimmers quellend, einen Monolog zum besten – über Karis Schwierigkeiten im Rechnen. Mehr als eine halbe Stunde redete er. Ich kam nur gelegentlich mit einem sofort totgewalzten «Ja, aber ...» dazwischen, bis er endlich husten mußte, was ich erleichtert benutzte: «Das alles geht mich ja gar nichts an, Herr Bümperli», warf ich eilig in die ersehnte Pause, «in meinen Fächern ar-



beitet Kari nämlich gut. Sie müssen mit seinem Mathematiklehrer reden, er wohnt zum Glück grad gegenüber.»

Die Wirkung dieses Rates war verblüffend. Im nächsten Augenblick türmte sich ein Doppelzentner entrüsteter Männlichkeit vor mir auf, und ein gewaltiger Sarastro-Baß orgelte vorwurfsvoll: «Aber Fräulein! Ich kann doch einen Herrn am Sonntag nachmittag nicht stören!»

Wer begreift bei so viel Corpsgeist nicht, daß die Mannen seit Jahrtausenden das Heft in der Hand haben?

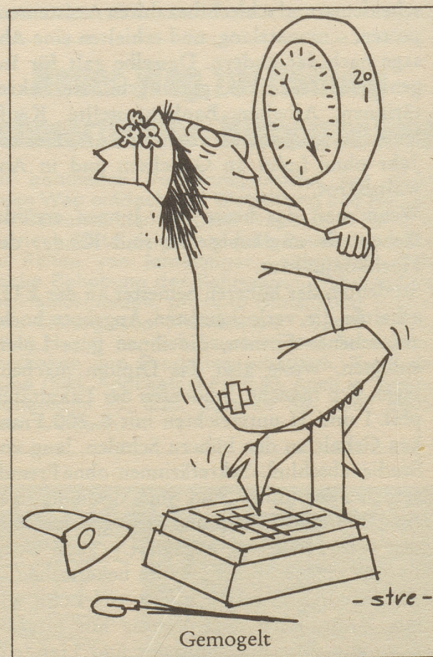
Marie

### Was soll man sagen?

Was sagen Sie, wenn heute ein junger, gesunder, arbeitsfähiger Mann an Ihrer Türe klingelt und Ihnen Schubbündel verkaufen will, die Sie im nächsten Geschäft viel billiger bekommen? Was mich angeht, sage ich roh: «Warum arbeiten Sie nicht? Wissen Sie nicht, daß wir eine halbe Million fremder Arbeiter beschäftigen?» Er zuckt dann meist die Achseln und geht.

Einem alten Männlein oder Frauein, oder einem Invaliden kaufe ich gern etwas ab. Man weiß, daß die AHV zum Leben nicht ausreicht.

Aber letztthin erschien an meiner Türe eine gesunde, junge Frau, etwa Mitte dreißig. Sie klagte über ihr schweres Los, – acht Kinder zu Hause, und sie selber sei den ganzen Tag bei jedem Wetter unterwegs und verdiene kaum «das kalte Wasser». Ich dachte an alle meine Bekannten, die ver-



## DIE FRAU VON HEUTE

geblich eine Putzfrau oder eine Spetterin suchen und fragte, warum sie nicht den halben Tag in einem Haushalt arbeite, dann könnte sie erstens bedeutend mehr verdienen als «das kalte Wasser», und zweitens den andern halben Tag ihren Kindern (falls vorhanden) widmen. Die Antwort lautete: «Hausarbeit? Niemals. Lieber gehe ich hausieren.»  
Ich weiß jetzt bloß nicht, spricht das mehr gegen die Frau oder mehr gegen die Hausarbeit.

### Organisation

Im New Yorker Centralpark gibt es einen zoologischen Garten für Kinder. Wirklich für Kinder, denn Erwachsene dürfen ihn nur in Begleitung eines Kindes betreten. Dies wurde vor kurzem einem Jungesellen eröffnet, der sich gar zu gerne in diesem Tiergarten umgesehen hätte, aber kein Kind zur Hand hatte. Auf einmal löste sich aus einer Gruppe von Gassenbuben, die in der Nähe beisammenstand, ein unternehmender Sechsjähriger los und offerierte dem alleinstehenden Herrn seine «Dienste» – gegen fünfundzwanzig Cents Lohn. Die beiden zogen vergnügt in den Zoologischen ein und hatten einen prächtigen Nachmittag.

### Elternschule

In unserer Stadt hat der Stadtrat einen Antrag, eine Elternschule einzuführen, abgelehnt. Wozu eine Elternschule? Die Kinder schulen ihre Eltern schon so, wie sie sie haben wollen.

### Liebes Bethli!

Könntest Du nicht auch einmal das Problem der verheirateten, berufstätigen Frau und ihre Steuern ein wenig aufs Korn nehmen? Folgendes geschieht in Helvetien, der ersten Demokratie der Welt: Seit 10 Jahren führe ich mein Geschäft. Vor 1½ Jahren heiratete ich. Mein Mann kann seit unserer Verheiratung nun dank meiner ununterbrochenen Tätigkeit endlich sein Studium vollenden. Nun kommen die Steuern – gerichtet an meinen Mann, dies obwohl mein Mann zurzeit kein eigenes Einkommen hat, und ich das Geschäft (bei Gütertrennung) weiterführe. Man nahm sich nicht einmal die Mühe, die Adresse richtig zu schreiben. Die Steuerrechnung lautete an meinen Mann an dessen ehemalige Adresse!  
Es geht nichts über einen Staat der Männer! Was glaubst Du, wird der Schimmel ein bißchen weniger hinken, wenn wir das Frauenstimmrecht haben?  
Käthi  
Vielleicht schon, liebs Käthi, weil wir uns dann gegen solche khariose Schimmelsprünge besser wehren können! B.

### Aus Arbeiten im Religions-Unterricht

Gott schenkt uns viel Glück und Gesundheit, tagsüber das köstliche Brot.

Mit den Eltern war ich, was mich betrifft, fast immer zufrieden.

In allen drei Unterrichtsjahren gab es eine seelische Befriedigung. Nun hoffe ich, sie mit der Konfirmation abzuschließen, um nachher wieder Neues zu hören.

In der vierten Klasse bin ich schwer erkrankt, fast dem Tode entlang, da hat es wieder so langsam gebessert.

Ich finde das aber ist das Wichtigste, daß man Intelligents hat.

Als ich in die vierte Klasse kam, hatte ich die Nierenoperation, da der Lehrer und die Schüler an Weihnachten kamen und mich mit Liedern und Geschenken erfreuten.

Ich habe nichts gegen Klassische Musik. Die Schläger höre ich gegenwärtig viel lieber.

Pfr. P. V.

### Kleinigkeiten

«Das erste Mal», sagte der junge Ehemann, «da du einen Mann auch nur anschaut, werfe ich dir Schwefelsäure ins Gesicht.»  
«Jesses!» sagt die junge Gattin schauernd.  
«Und das zweite Mal?»

Ein Bauer macht bei einer neu zugezogenen Nachbarin, die es mit Hühnerzucht versucht, einen Besuch und entdeckt zu seinem Schrecken, daß unter den schönen Rassevögeln ein Guggel ganz anderer Rasse weilt.  
«Du lieber Himmel», sagt der Bauer, «das geht natürlich nicht, wenn Sie reinrassige Hühner züchten wollen.»  
«Doch, doch», beruhigt ihn das alte Fräulein. «Den Hahn schließe ich nachts immer ein.»

Es gibt jetzt eine Rasenmäschmaschine, die das geschnittene Gras fein pulverisiert, so daß man es einfach liegen lassen kann. Nur wer einen Rasen hat, kann wissen, wie neidisch das einen machen kann!

Der Pariser Couture-Salon Madeleine de Rauch sucht Mannequins, die er einfach nicht findet. Nämlich: 1 m 72 groß, blond, und *distinguiert* aussehend. Da käme etwa die Fürstin Grace von Monaco in Frage. Aber ob sie wollen wird?

Die Prager Studenten sollen demonstriert haben, und zwar unter der Parole: «Wir haben Gagarin und Titov. Aber wann bekommen wir ein Stück Fleisch zu essen?»

Ein Passagier fragt den ihm gegenüberstehenden Herrn im Zug: «Sind Sie Neger?» Und dieser sagt erstaunt: «Nein.» Und der Fragende sagt zufrieden: «Ich habe es mir gleich gedacht. Sie sehen nämlich gar nicht so aus.» Eine Sonnenstichgeschichte tut einem bei dieser Kälte ganz gut.

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspalter, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.



*„Ich eine Glanze!“*

Lassen Sie es nicht so weit kommen. Die regelmäßige Pflege mit dem Naturprodukt

**BIRKENBLUT**

erhält Ihr Haar gesund und kräftig bis ins hohe Alter. Kein Haarausfall, keine kahle Stellen mehr. Enttäuscht nicht.

Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido



**Hotels Belvedere & Post  
Scuol-Tarasp-Vulpera**

direkt bei den Schulser Mineralbädern  
gepflegte Küche, der Kur angepaßte Diät

**Beide Häuser vollständig renoviert**  
Zimmer mit Privatbad, WC, Telefon, Radio  
Behagliche Gesellschaftsräume, Orchester

**Ideale Höhenlage für Kur und Sport**  
Saison: 5. Mai – 15. Okt 20. Dez. – 31. März  
**Beide Hotels Sommer und Winter offen**  
Dir. H. Ferr, Tel. 084/91341

HOTEL

**Knecht**

APPENZELL

A. KNECHTLE / TEL. (071) 87383

CHEZ



VINCENT

**«Rössli» Cham**

LE TEMPLE DES GOURMETS

Tel. (042) 61318



**Mettler**

FADEN

hält!

E. Mettler-Müller AG Rorschach